



# مهرجان قصر الحصن

11-21 فبراير 2015  
شارك في صنع التاريخ

مهرجان قصر الحصن  
Qasr Al Hosn Festival



**”لقد ترك لنا الأسلاف من أجدادنا الكثير من التراث الشعبي الذي يحق لنا أن نفخر به ونحافظ عليه ونطوره ليبقى ذكراً لهذا الوطن وللأجيال القادمة.“**

من أقوال المغفور له الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رحمه الله







# قصر الحصن هو القلب الثقافي لمدينة أبوظبي ومكان للاحتفاء بعصور من التراث والهوية الإماراتية

يهدف المهرجان إلى نقل المعرفة وتقاليد الماضي عبر الأجيال من خلال مساهمة سفراء المهرجان الشباب في إيصال هذه الرسالة عبر تواجدهم في مختلف أركان المهرجان للإجابة على أسئلة الزوار، ومساعدتهم على المشاركة في الأنشطة وورش العمل. حيث يمكنهم تعلم تقاليد الأجداد على أيدي الحرفيين.

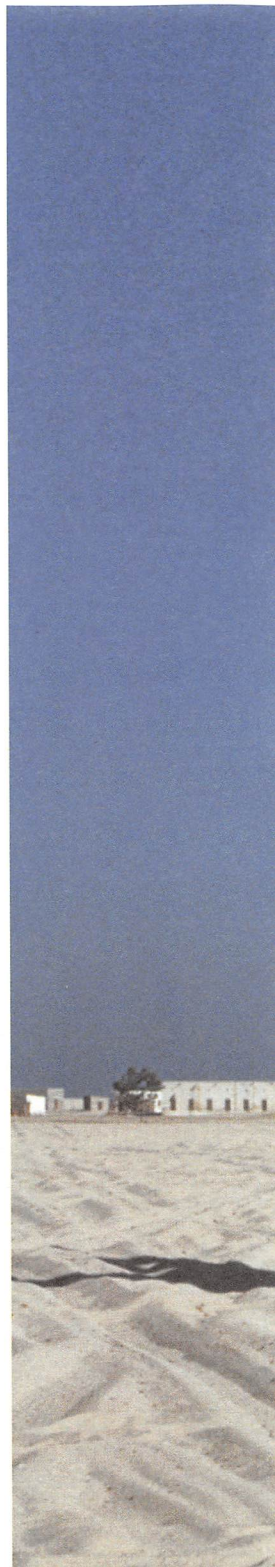
ملاحظة: مهرجان قصر الحصن هو مهرجان عائلي. فيه العديد من الأنشطة الملائمة للأطفال والموضحة في البرنامج. ما عليك سوى البحث عن علامة (\*) بجانب اسم النشاط.

يدور البرنامج الثقافي للمهرجان هذا العام حول محورين أساسيين:

- تراث وتاريخ أبوظبي، المتجسد في قصر الحصن والمناطق المحيطة به.
- أهمية التراث الحديث لمدينة أبوظبي المتمثل في مبنى المجمع الثقافي.

وينظم المهرجان مجموعة متنوعة من البرامج والأنشطة التي تعكس هذين المحورين.

تعود مناطق المهرجان هذا العام بحلة جديدة، حيث تتضمن مجموعة أنشطة متكاملة تراثية وفنية.



# المحتويات

خريطة المهرجان 8

قصر الحصن 10

معرض قصر الحصن 12

المجمع الثقافي 14

قهوة 20

الصحراء 22

الواحة 26

جزيرة أبوظبي 30

البحر 34

مسرح المهرجان 38



هيرمان يوركات © متحف مدينة برلين









# مفتاح الخريطة

الاستعلامات		الواحة	
شباك التذاكر		الصحراء	
مطاعم		جزيرة أبوظبي	
المصلى		البحر	
دورات مياه للرجال		مسرح المهرجان	
دورات مياه للنساء		قصر الحصن	
دورات مياه لذوي الاحتياجات الخاصة		معرض قصر الحصن	
سيارات الأجرة		المجمع الثقافي	
نقطة تجمع		قهوة	
البوتيك			
الإسعافات الأولية			
مخرج الطوارئ			
صراف آلي			
خدمة الحافلات			
مدخل جولات الحصن			
مخرج جولات الحصن			
مدخل مسرح المهرجان			
مدخل معرض قصر الحصن			



# قصر الحصن







# قصر الحصن

يخضع هذا المبنى الذي يقف شامخاً كمعلم حضاري ومهدٍ لهذه الإمارة لعمليات ترميمية.

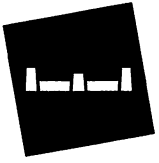
وسيتاح للزوار لأول مرة في هذا العام فرصة زيارة أجنحة المعيشة في القصر للتعرف بشكل مكثف على تاريخ وحضارة المنطقة.

تم تخصيص جولات تسمح بزيارة مناطق القصر الداخلية والمحيط، مع عدة وقفات لشرح تاريخ القصر وتسليط الضوء على الأعمال الجارية للحفاظ على قصر الحصن للأجيال القادمة.

المحافظة على قصر الحصن هي دليل على أهمية هذا المبنى التراثي كمهد لحضارة وتطور إمارة أبوظبي.





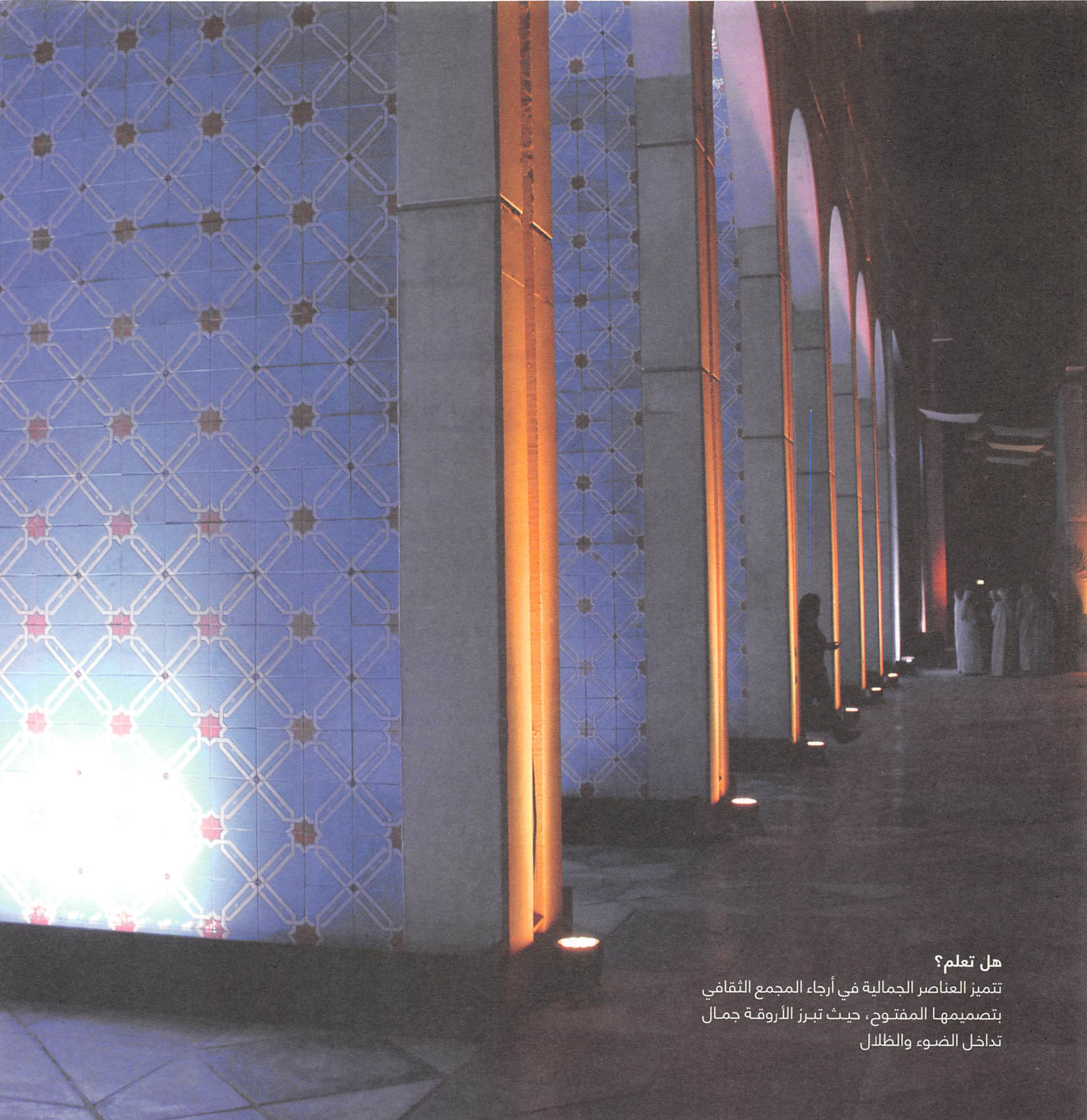


# معرض قصر الحصن

معرض قصر الحصن يستخدم كعدسة يُمكن من خلالها دراسة تطور أبوظبي كإمارة وحياة اجتماعية على مر الأجيال ومتابعة الأعمال الجارية للحفاظ على المبنى.

وتشمل مناطق المعرض الست فيلماً تم إنتاجه حديثاً إضافة إلى عرض الخطط المستقبلية لهذا المبنى التاريخي، ومراحل بنائه عبر السنين عن طريق مجموعة من الصور التاريخية وشهادات الأشخاص الذين يسردون التاريخ الغني لهذا المبنى والدور الذي لعبه في الحياة اليومية وتطور الإمارة.

شكر للارشيف الوطني في عملية مراجعة المحتوى.



### هل تعلم؟

تتميز العناصر الجمالية في أرجاء المجمع الثقافي بتصميمها المفتوح، حيث تبرز الأروقة جمال تداخل الضوء والظلال





# المجمع الثقافي

إذا كان قصر الحصن هو اللبنة الأولى في تاريخ بناء أبوظبي، فإن مبنى المجمع الثقافي هو الشاهد الحضاري على الازدهار الثقافي والفكري للعاصمة أبوظبي في تطلّعها وسعيها لمستقبل متألق.

يفتح المجمع الثقافي أبوابه طوال أيام المهرجان، حيث يستضيف سلسلة من الأنشطة التفاعلية التي تحتفي بذكريات المجتمع عن هذا البناء الرائع. يمكن للجمهور المشاركة في إحياء الذكريات التي ستعيد الحياة إلى المبنى.

# المجمع الثقافي في سياق التطور الثقافي لإمارة أبوظبي

## المجمع الثقافي: رحلة عبر الأزمان في معلم حضاري

يقدم هذا المعرض الثقافي فرصة للتعرف على التطور في إمارة أبوظبي. ويوظف المعرض تصاميم ووسائل تفاعلية ولوحات تعليمية في أرجاء المبنى لتسهيل جولات الزائر.

يتمحور المعرض حول أهمية المحافظة على تراث أبوظبي الحديث والمحافظة على التراث المعنوي.

## أعمال فنية لفنانين إماراتيين

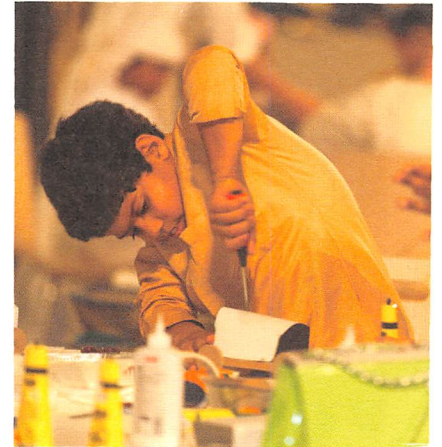
تم تكليف فنانين إماراتيين بابتكار أعمال فنية مستوحاة من التراث الإماراتي ومصنوعة بطريقة حديثة ومعاصرة. وتعرض هذه الأعمال في أرجاء المجمع الثقافي وتضم أعمال الفنانين عبد الله السعدي، محمد أحمد إبراهيم وزينب الهاشمي.

## ورش عمل للعائلة

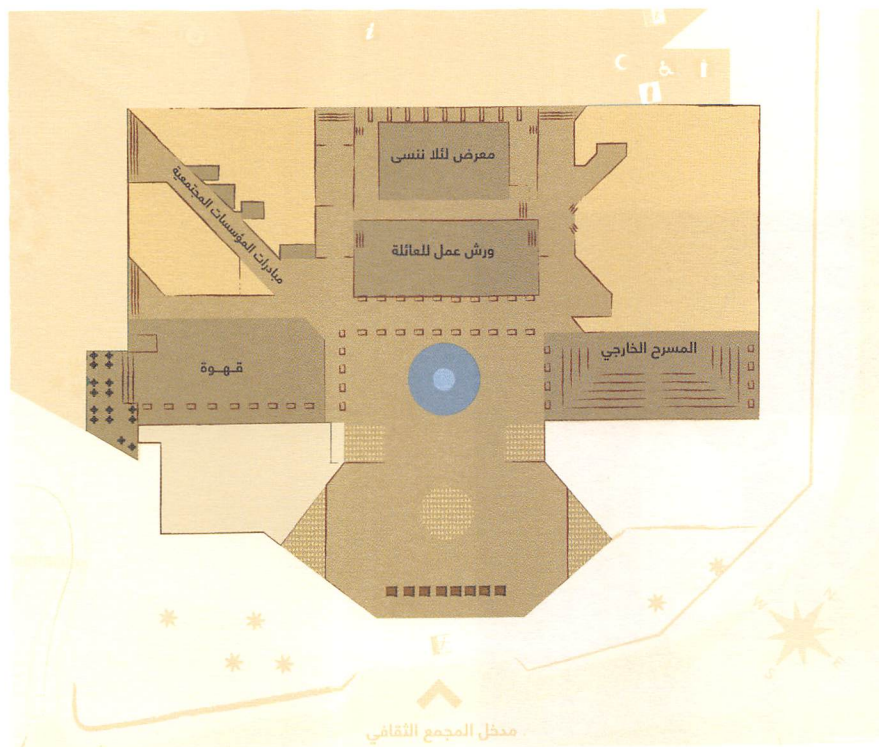
تتوفر الأنشطة التعليمية في المجمع الثقافي. حيث يمكن تعلم مهارات جديدة وكيفية ارتباطها بالتقاليد الإماراتية العريقة. يمكن المشاركة في ورش عمل الألعاب التراثية وصناعة الفخار والطباعة المستوحاة من السدو وحرف أخرى.

## مبادرات المؤسسات المجتمعية

يمكن للزوار التعرف على المؤسسات المجتمعية التي تسعى لإحياء الثقافة الإماراتية من خلال مبادرات تفاعلية مع المجتمع. ومن ضمن الشركاء هذا العام الأرشيف الوطني والمكتبة الوطنية والمختبر الإبداعي في TwoFour54.







## لئلا ننسى: معالم خالدة في ذاكرة الإمارات

يعتبر هذا المعرض أول مشاركة للجناح الوطني لدولة الإمارات في المعرض الدولي للعمارة في بينالي البندقية. يهدف المعرض لأرشفة تاريخ فن العمارة والتنمية الحضرية في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال القرن الماضي.

و يعمل أيضاً على إتاحة منصة أرشيفية للسكان في دولة الإمارات.

معرض "لئلا ننسى: معالم خالدة في ذاكرة الإمارات" هو مبادرة تعليمية تهدف للحفاظ على التراث المعاصر. تتولى مؤسسة سلامة بنت حمدان آل نهيان مهام المفوض الرسمي للمعرض بدعم من وزارة الثقافة والشباب وتنمية المجتمع بدولة الإمارات.

لئلا ننسى  
LEST WE FORGET

الجناح الوطني لدولة  
الإمارات العربية المتحدة  
National Pavilion  
United Arab Emirates  
for Biennale di Venezia



مؤسسة سلامة بنت حمدان آل نهيان  
SALAMA BINT HAMDAN  
AL NAHYAN FOUNDATION

هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة  
ABU DHABI TOURISM & CULTURE AUTHORITY

MINISTRY OF CULTURE, YOUTH &  
COMMUNITY DEVELOPMENT



وزارة الثقافة والشباب  
و تنمية المجتمع

# المسرح الخارجي للمجمع الثقافي: مساحة لمشاهدة العروض الفنية والتراثية







### أبوظبي اليوم، مدينة التقاليد والحداثة

حفل موسيقي يقدمه عازف العود فيصل الساري برفقة عازف القانون علي المحبري. يهدف هذا الحفل لرواية قصة أبوظبي الحديثة.

### عرض الرمال

تم تصميم هذا العرض المستوحى من قصر الحصن خصيصاً لمهرجان هذا العام حيث تستخدم الفنانة شيماء المغيري حبات الرمال لترسم تاريخ قصر الحصن وتصبحها ألحان الربابة.

### الأغنية الشعبية الإماراتية

أداء حي يسعى لإحياء ذكرى الأغنية الشعبية الإماراتية في ذهن الشباب الإماراتي. سيقدم موسيقيون ومطربون إماراتيون أداءً حياً للاحتفاء بالأغنية الإماراتية والتراث الموسيقي. ويسبق العرض فيلم وثائقي عن الأغنية الإماراتية.

### سينما إماراتية

كان موسم الأفلام جزءاً كبيراً من تاريخ المجتمع الثقافي. لذلك يستضيف المسرح الخارجي هذا العام بشكل يومي مجموعة مختارة من الأفلام القصيرة، والتي تم اختيارها بعناية من مكتبة 54 TwoFour بهدف دعم المشهد السينمائي الإماراتي.



هل تعلم؟  
أن فن إعداد القهوة يعتبر من أهم  
عاداتنا والتي تمثل كرم الضيافة الإماراتية



# قهوة

تعكس "قهوة" روح التراث في أبوظبي وتحفظ بتقاليدها التاريخية الفريدة.

تعتبر طريقة إعداد القهوة وتقديمها جزءاً من العادات والتقاليد الهامة وتجارب الأسلاف التي تعبر عن ثقافة المنطقة التي كانوا يعيشون فيها وتقاليدهم الخاصة.

تعد "قهوة" مكاناً يتميز بالطابع الإماراتي القديم من جهة، والتطلع إلى حداثة المستقبل من جهة أخرى، وقد تم إنشاؤه لاستضافة وتعزيز هذا التاريخ الغني. أثناء الاستمتاع بالقهوة، يستطيع الزوار استكشاف المزيد عن التقاليد الإماراتية، وصنع تجاربهم الخاصة، وإعادة نسجها في حياتهم اليومية، من خلال التفاعل الحيوي المباشر مع كافة مفرداتها وحضورها الثقافي.







# الصحراء

تجول في الصحراء التي نشأت فيها عاداتنا  
وتقاليدنا واستكشف كيف تم التعايش مع  
بيئتها القاسية.

استمتع بكرم الضيافة الذي يتضمن  
القهوة الإماراتية والمأكولات الشعبية  
بالإضافة إلى العادات التي ساعدت على قهر  
الظروف الصعبة.

# اكتشف منبع الحرف التراثية والمأكولات الشعبية وحياة الصحراء

استمتع هنا بالتعرف على الحياة الصحراوية البرية وكيف تم الحفاظ على مصادر المياه وحفر الآبار.

- D10 الصقور
- D11 السلوقي
- D12 منطقة التصوير
- D13 ركوب الإبل\*
- D14 حلب الناقة
- D15 الطوي
- D16 الحباري
- D17 ركوب الخيل\*
- D19 معرض الصقور

## قساوة الصحراء

توجب تعلم التعايش مع الصحراء وبيئتها القاسية، فاستخدمت الحيوانات كمصدر غذاء ونقل وكوسيلة صيد.

بالتعاون مع مستشفى أبوظبي للصقور تعلم كيف أصبح الصقر الرمز الوطني للدولة وكيف ساعد السلوقي في رحلات الصيد بينما كان الجمل وسيلة للتنقل لمسافات طويلة. ألقى نظرة على الطوي لتكتشف كيف وجدنا الماء في الصحراء، ولا تنس التوجه إلى منطقة التصوير.

## الضيافة الصحراوية

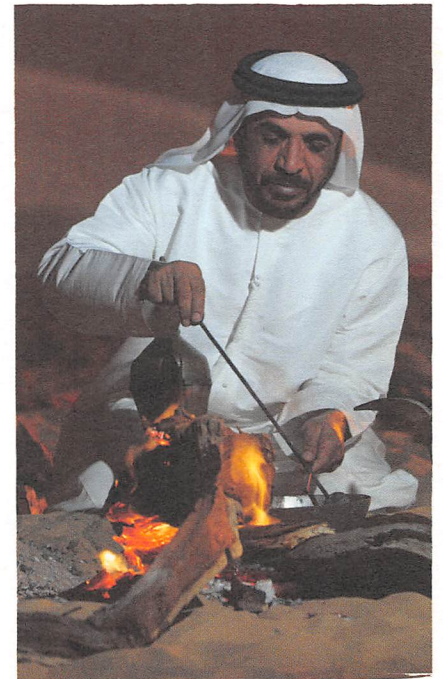
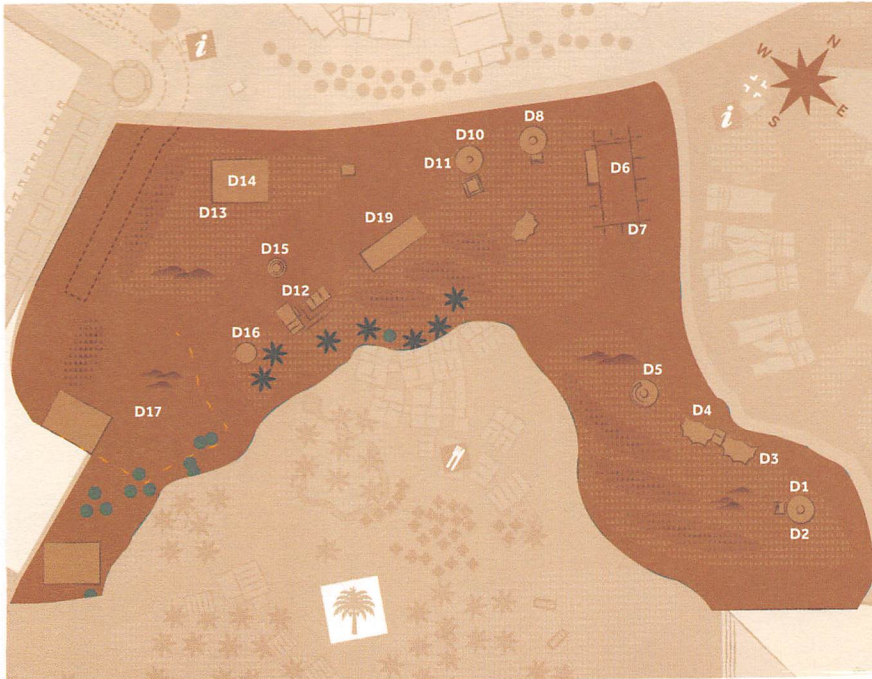
على الرغم من الظروف البيئية الصعبة في الصحراء وشح الموارد، عمل البدو على خلق الألفة فيما بينهم.

من الجوانب الاجتماعية للقهوة العربية والتمر والربابة إلى إتقان مهارات الطبخ، ولدت في الصحراء ثقافة ماتزال تحيا حتى يومنا هذا. يمكنك أيضاً الاستمتاع بالحكايات التي تدور حول حياة الصحراء.

- D1 القهوة الإماراتية
- D2 الربابة
- D3 السدو
- D4 شداد المطية
- D5 القصص الشعبية\*
- D6 المأكولات الشعبية
- D7 خض السقا
- D8 القهوة الإماراتية

أنشطة ملائمة للأطفال\*







هل تعلم؟

أن العثور على واحة يشير إلى وجود الماء  
في مكان قريب، وللاستفادة من هذه المياه  
استخدم الناس وسائل الري القديمة



# الواحة

شكلت الواحة جزءاً حيويّاً في حياة البداوة حيث وفرت هذه المناطق الخضراء الموجودة في قلب الصحراء ملجأً ومصدراً للموارد الأساسية.

تمت زراعة النباتات المحلية حتى تتعرف عليها وعلى فوائدها. يمكنك تعلم الزراعة وزيارة مجمع النخلة وهي شجرة الحياة التي زودتنا بالغذاء ومواد البناء.



# مجموعة من أشجار النخيل الوارفة في الواحات النابضة في قلب الصحراء

## شجرة النخيل: شجرة الحياة

لعبت النخلة دوراً مهماً في حياتنا حيث زودتنا بالموارد المختلفة. يمكنك تعلم تنبيت بذور النخيل والاطلاع على الأنواع المختلفة. تابع دورة حياة النخلة واكتشف الموارد غير المحدودة التي تقدمها لنا.

المنتجات المتنوعة كالخوص وصناعة الجبال وبناء المنازل جميعها تشهد على كرم النخلة.

05 معرض التمور

07 الخوص

08 بيت العريش

09 التعامل مع منتجات النخلة

010 صناعة الجبال

011 الخلاب\*

## منطقة النباتات المحلية وفوائدها

تعلم فوائد استخدامات النباتات في ركن الحديقة المحلية.

انتهاز الفرصة لتصبح عضواً فخرياً في نادي قصر الحصن حيث تحظى بفرصة التعرف على النباتات وزراعتها.

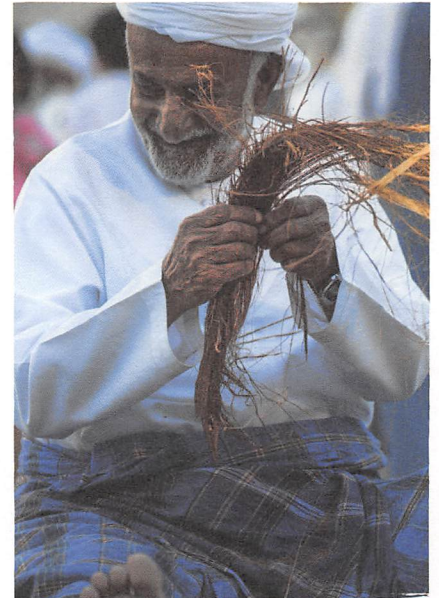
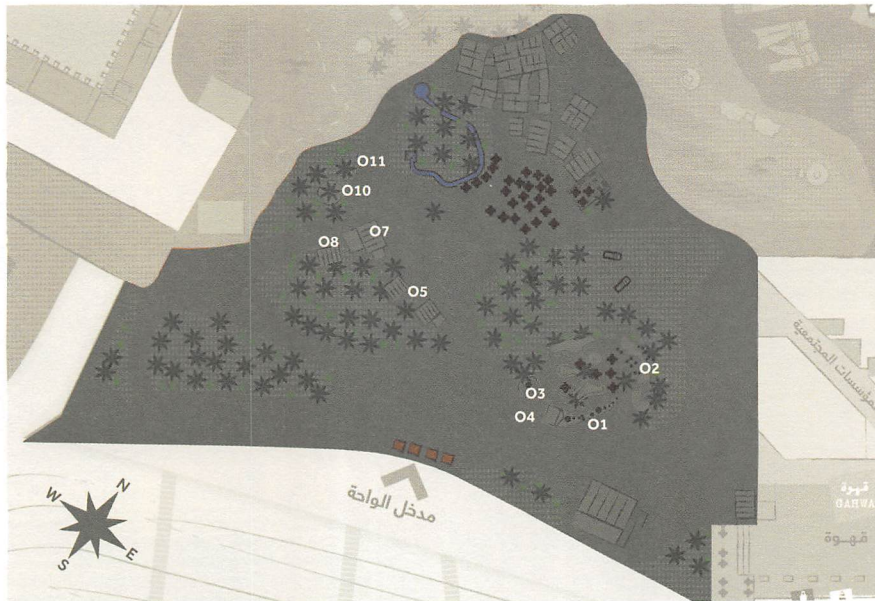
01 الحديقة المحلية

02 نادي الزراعة\*

03 القصص الشعبية\*

04 الماعز\*

أنشطة ملائمة للأطفال\*





هل تعلم؟

تأسست أول مدرسة في أبوظبي في بدايات  
القرن العشرين واستخدمت منهجاً مبسطاً  
عن الذي نستخدمه في يومنا الحالي

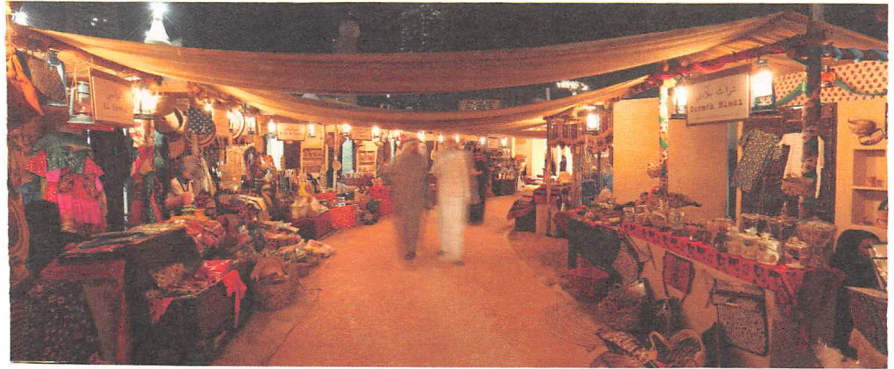




# جزيرة أبوظبي

تمتزج الأنشطة الحرفية والأسواق المحلية معاً في جزيرة أبوظبي، مبينة دورة حياة المنتجات الإماراتية التي يصنعها الحرفيون.

قم بزيارة ركن الأسواق والحرف لتتعرف على قدرات الحرفيين المهرة، من المنسوجات والحناء واستخداماتها، حيث تحيي جزيرة أبوظبي الروح الاجتماعية في تاريخ الإمارة. ويمكنك أيضاً التعرف على الحياة اليومية لأسلافنا ومجتمعنا.



### الأزياء الإماراتية

تمتاز جزيرة أبوظبي بوفرة المهارات الحرفية من الغزل والتلي وصباغة الملابس إلى خياطة البرقع الذي يعد جزءاً من تراثنا. يمكنك الاطلاع على ما سبق في معرض الأزياء التراثية.

#### A1 التلي

#### A2 البرقع

#### A3 صبغ الأقمشة

#### A4 معرض الأزياء التراثية

### التحف والعمارة

في ركن القطع الأثرية والعمارة، يمكنك التعرف على أسلوب بناء قصر الحصن. تجول في منطقة الحرفيين وورشه عمل البناء واكتشف تاريخ قصر الحصن في منطقة التنقيب عن الآثار.

#### A5 منطقة الحرفيين

#### A6 التنقيب عن الآثار\*

#### A7 ورشة عمل البناء\*

### فوائد النباتات المحلية

إن العديد من العادات الإماراتية هي نتاج إتقانهم لعلم النباتات والأعشاب.

يمكنك هنا الاطلاع على فوائد الحناء التي كانت تستخدم للأغراض العلاج وكيف أنتجت العجفة التي استخدمت في تسريحات الشعر.

ساهم أيضاً في خلط ومزج الأعشاب للحصول على الدخون.

#### A8 الحناء

#### A9 العجفة

#### A10 الدخون

### ورشة العمل

قم بزيارة الحداد، وتعلم كيف تحول الحديد الخام إلى أدوات وأسلحة وأواني.

وبجواره تجدون أيضاً صناعة الفخار، حيث يمكنك تعلم كيفية صناعة الأدوات المعدة من الطين.

#### A11 الحداد

#### A12 صناعة الفخار

### الحي القديم

تعرف على الحياة اليومية في أبوظبي قديماً وقم برحلة إلى الماضي مصحوباً بأصوات الأسواق وروائح المأكولات الشعبية وورش الطبخ.

تجول عبر المباني القديمة واستمتع بحياة المدينة التي لا تكتمل إلا بتواجد شرطة قصر الحصن.

#### A13 المطبخ الإماراتي

#### A14 شرطة قصر الحصن

#### A15 بيت الزهبة

#### A16 البيت الإماراتي

#### A17 المدرسة\*

#### A18 الألعاب الشعبية\*

#### A19 اليولة\*

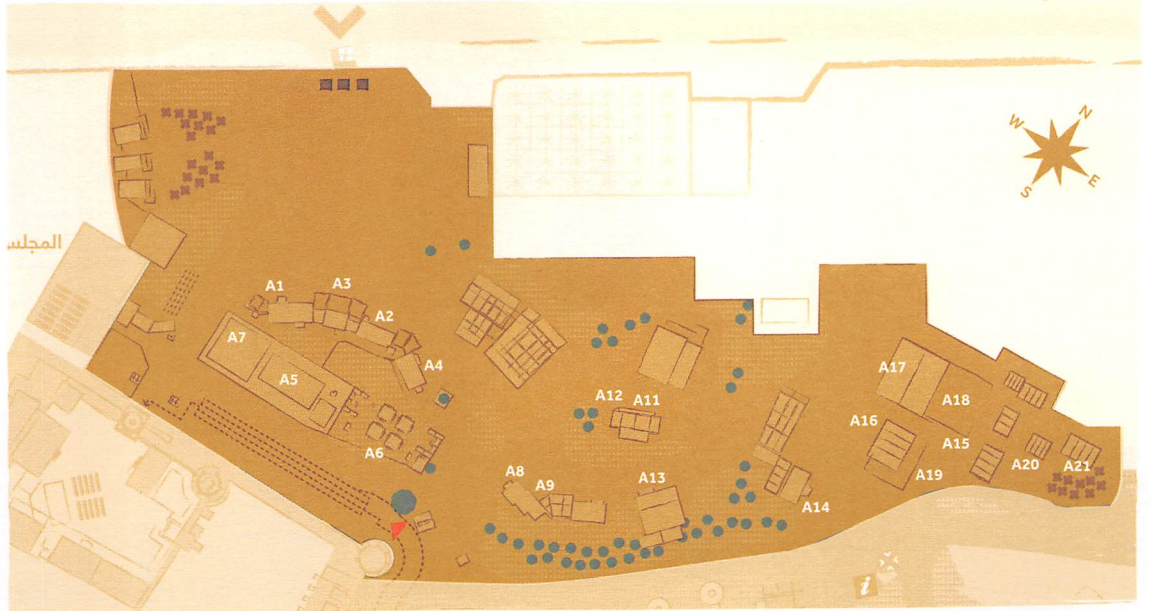
#### A20 الدكان

#### A21 المقهى الشعبي

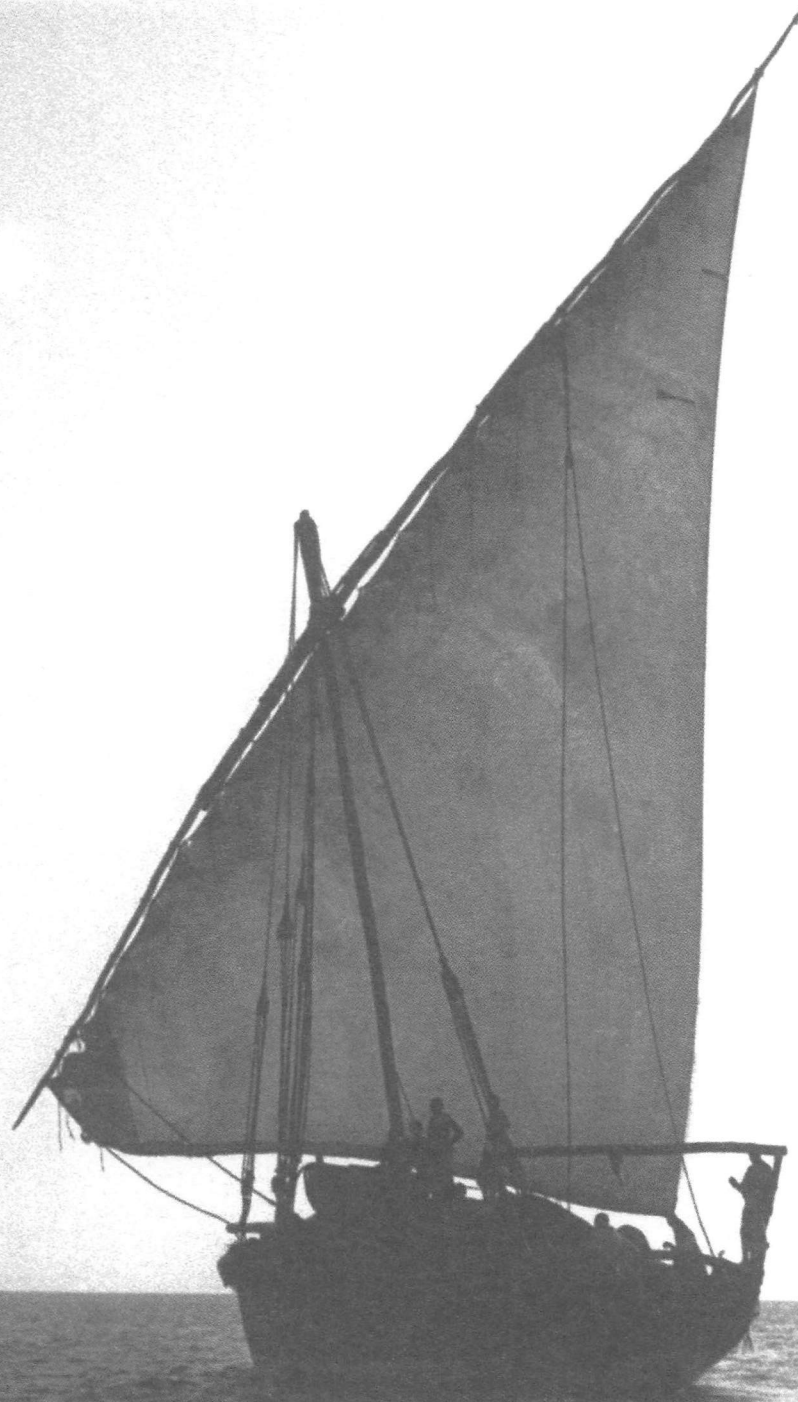
أنشطة ملائمة للأطفال\*. ملاحظة: يجب أن يتم الحجز مسبقاً في ورش عمل الطبخ، قم بزيارة ورشة عمل الطبخ (A13) لمعرفة جداول الصف.



# قم برحلة عبر الزمن واسترجع الذكريات القديمة لإمارة أبوظبي... حيث القوة والإرادة والبناء







هل تعلم؟

على الرغم من قدم تصميم هذا المحمل، إلا  
أن المحامل حديثة التصميم لا تزال مستخدمة  
حتى يومنا الحالي في نقل البضائع



# البحر

ملاذ ساحلي نسترجع فيه ذكريات حياة أجدادنا  
وكيف جابوا البحار للحصول على الغذاء  
ومصدر الرزق.

قم بزيارة قرية الصيد حيث يمكنك الاستمتاع  
بالمهارات الحرفية وقصص البحارة.

اكتشف مهارات الإبحار وصناعة القوارب،  
وتعرف على المحامل وقوارب الشاشة والأدوات  
التي ساعدتهم على الإبحار بمهارة.

اطلب من الغواصين فلق محارة ربما يحالفك  
الحظ بالحصول على لؤلؤة كتذكار.

# البيئة البحرية بما ينبض فيها من لؤلؤ وقصص البحارين

## قرية الصيد

تعرف على حياة الصيادين الإماراتيين. تعلم كيف تصنع شباك الصيد والقراقير واكتشف أنواع الأسماك المختلفة التي سعى الصيادون لاصطيادها. تعلم كيف يمكنك الحفاظ على الأسماك عن طريق إعداد المالح ومن ثم يمكنك أخذ بعضها معك إلى المنزل. ويمكنك أيضاً التعرف على السلاحف المهددة بالانقراض التي وفرتها هيئة أبوظبي للبيئة.

M1 صناعة الشباك

M2 صناعة القراقير

M3 إعداد المالح

M4 رمي الشباك

M5 معلومات الأسماك المحلية

M6 السلاحف

M7 القصص الشعبية\*

## الإبحار وصناعة المحامل

يتطلب جمع المواد وتصنيعها مهارة عالية ومعرفة بخبايا البحر والإبحار. اكتشف كيف تم بناء الأنواع المختلفة للقوارب كالمحامل وقوارب الشاشة، وتعلم كيف ساعدت مهارة الحرفيين في خياطة الشراع بتسخير قوة الرياح وكيف صنعوا المجاديف التي استخدموها في قوارب التجديف.

M9 خياطة الشراع

M10 صناعة الشاشة

M12 صناعة المحامل

## اللؤلؤ

يعد الغوص للبحث عن اللؤلؤ جزءاً مهماً من تاريخ الإمارات. يمكنك الذهاب في رحلة عبر الزمن عند زيارتك لمعرض اللؤلؤ والاستمتاع بحدوات ونهمات الغواصين البحرية، وربما حالفك الحظ بالحصول على لؤلؤ خلال تجوالك بفضل تقنيات استزراع اللؤلؤ التي تستخدمها هيئة البيئة - أبوظبي.

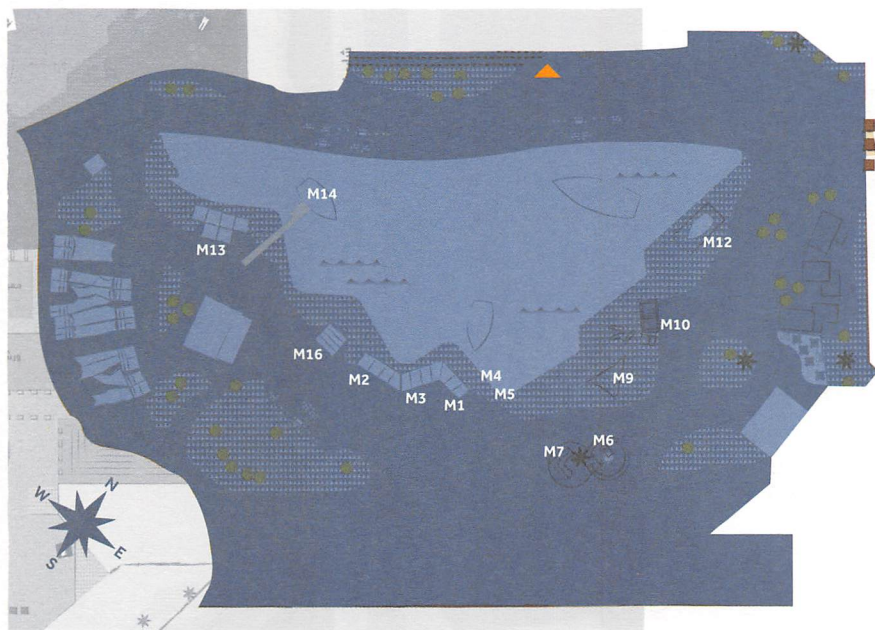
M13 معرض اللؤلؤ

M14 فلق المحار

M16 النهامين

أنشطة ملائمة للأطفال\*









# مسرح المهرجان

يمكنك مشاهدة عروض على المسرح تعكس تاريخ وثقافة الإمارات بطرق تعليمية تفاعلية تناسب جميع أفراد العائلة.

## ملاح من أبوظبي

تقدم مجموعة من الفنانين عروضاً تعكس قصصاً وحكايات من تاريخ أبوظبي، تجمع بين الصحراء والبحر والواحة من خلال استخدام المؤثرات الصوتية والمرئية والشعر لتشكيل خلفية شيقة لهذه القصص.

## عرض الطيور الجوارح - حديقة الحيوانات في العين

يمكنك مشاهدة الصقور وطيور محلية أخرى وهي تحلق وتنقض في عرض رائع من الحركات الجوية، لتتعرف من خلالها كيف كوّن أجدادنا علاقة وثيقة مع هذه الكائنات وطوعوا مهاراتها في الصيد.

## عرض الخيول

هنا يستعرض مروض الأحصنة مهاراته المذهلة مظهراً بذلك قوة وجمال الخيول العربية ومكانتها المميزة في الثقافة الإماراتية.

## عرض حبة رمل

لأول مرة في قصر الحصن، يقدم المهرجان صياغة حلقة من المسلسل التلفزيوني حبة رمل في شكل مسرحي لمنح الحضور فرصة نادرة للاستمتاع بالحياة اليومية للمدينة خلال فترة الستينات وبحضور عدد من الممثلين المميزين والمشاهد المفضلة لديكم.



قصر الحصن  
QASR AL HOSN  
1960-62

